



こ えいかいわ かいさい
子ども英会話を 開催しました！

れいわ ねん がつ か かようび こ えい
令和2年8月4日（火曜日）に、子ども英

かいわ かいさい こんねんど しんがた
会話を 開催しました。今年度は 新型

ころなういルス かんせんかくたいぼうし れいねん
コロナウイルス感染拡大防止のため、例年

よりも きほ を しゅくしょう ますく の
よりも 規模を 縮小し、マスクの

ちやくよう けんおん しょうどく てっぺい じっし
着用や 検温、消毒を 徹底して 実施し

ました。さかく ちゅうしん こうざ なりま
ました。座学が 中心の 講座と なりま



したが、さんかしゃ しょうがくせい えいご じこしょうかい
したが、参加者の 小学生は、英語で 自己紹介を したり、すごろくを したりして、ALT

の らいらせんせい たの えいご まな いました。
の ライラ先生から 楽しく 英語を 学んで いました。



また、さくねんど ひ つづ しゃかいふくしきょう
また、昨年度に 引き続き、社会福祉協

ぎかい じっし なつ ほらんてい あたいけん
議会が 実施する「夏のボランティア体験

ぷろぐらむ」として ちゅうがくせい 3にん
プログラム」として 中学生 3人も

さんか どうじつ にい おねえ
参加し、当日は お兄さん、お姉さんが

しょうがくせい さぽーと してくれました。
小学生の サポートを してくれました。

みじか なつやす たの おも て
短い 夏休みの 楽しい 思い出と な

りました。ALT の せんせい けんおん しょうどく てつた こくさいこうりゅうきょうかい す た っ ぷ
りました。ALT の 先生、検温や 消毒も お手伝いいただいた 国際交流協会スタッフの

みなさま ちゅうがくせい ほらんてい あ みなさま
皆様、中学生ボランティアの 皆様、ありがとうございました。

台風 備えましょう



昨年、東松山市は台風19号により大きな被害を受けました。今年も台風が来たときに困らないように、事前にしっかりと準備をしておきましょう。

台風が近くに来たときに気をつけること

1. 風

台風が来ると風が強くなります。看板が飛んだり、木や電柱が倒れたりすることがあります。外に出ないでください。風が強くなる前に、自転車や植木鉢など倒れやすいものを建物の中に入れましょう。

2. 雨

台風が来て雨がたくさん降ると、川の水が増えてあふれることがあります。川の近くに行ってはいけません。山に割れ目ができたり、変な音が聞こえたりしたら、すぐに安全な場所に逃げてください。逃げることはできない場合は、丈夫な建物の2階より上の階で、山から遠い部屋にいてください。

3. 台風が来る前の準備

台風のときは電気や水道が止まることがあります。缶詰やお菓子などの食べ物や水などを準備しておきましょう。

避難する場所と、そこにいく道も調べておきましょう。



日本語には「**備えあれば 憂いなし**」ということわざがあります。**準備**をしっかりと
しておけば、いざというときに**心配**がないという**意味**です。

準備をしっかりと、**自分や 家族の 大切な 命を守りましょう。**

「NHKワールド JAPAN」のご案内



NHKワールドJAPANの**ホームページ** (<https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/>)では、

新型コロナウイルスの**情報**や、**台風**、**地震**などの**災害情報**を**外国語**（英語、中国語（簡体

字・繁体字）、**ハングル**、**日本語**、**スペイン語**、**ポルトガル語**、**ベトナム語**、**タイ語**、**インドネシア語**、

ビルマ語、**ペルシア語**、**フランス語**、**ロシア語**、**スウヒリ語**、**トルコ語**、**ウルドゥー語**、**ヒンディー語**、

アラビア語、**ベンガル語**)で**発信**しています。

お知り合いの**外国人**への**情報提供**に、ぜひ**ご活用**ください。



新型コロナウイルスに 注意しましょう

新型コロナウイルスの**病気**の**人**が**また**増えています。**次の**3つの**こと**に**気**をつけ
ましょう。

- **空気**の**流れ**が**悪い** **所**に**行**かない。
- **人**が**たくさん** **集まる** **所**に**行**かない。
- **人**と**近く**で**会話**を**し**ない。

いざという時のために…

さいがい じ じょうほうていきょう あ ぶり
災害時情報提供アプリ「Safety tips」の あんない **ご案内**



にほんこくない おける きんきゅうじしんそくほう つなみけいほう きしょうとくべつけいほう ひなんかんこく とうち
日本国内に おける 緊急地震速報、津波警報、気象特別警報、避難勧告などを 通知する
あ ぶり ひなんこうどう しめ ひなんふるーちゃーと まわ ひと じょうほう え
アプリです。また、避難行動を 示した 避難フローチャートや 周りの 人から 情報を 得
るための コミュニケーションカード、災害時に 必要な 情報を 収集できる リンク集
などを 提供しています。

げんご えいご ちゅうごくご かんたいじ ほんたいじ かんこくご にほんご すべいんご ぼるとがるご べとなむご
14言語(英語、中国語(簡体字・繁体字)、韓国語、日本語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、
たいご いんどねしあご たがるくご ねばーるご くめーるご びるまご もんごるご たいおう
タイ語、インドネシア語、タガログ語、ネパール語、クメール語、ビルマ語、モンゴル語)に 対応
しており、むりよう 無料で りよう 利用できます。

いざという時のために、お知り合いの 外国人に ぜひ お知らせ ください。

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
【東松山市国際交流協会・事務局】

じゅうしょ
住所 〒355-8601

ひがしまつやましまつばちょう ひがしまつやましくしよ かいそうむかない
東松山市松葉町 1-1-58 (東松山市役所 2階総務課内)

でんわ
電話 0493-23-2221 (内線275)

FAX 0493-24-6123

めーる
メール jimukyoku@hifa1998.jp

かいきょくじかん げつ きん
※開局時間 月～金 8:30～17:15

ひがしまつやましこくさいこうりゅうきょうかいかいじ だい じゅう
東松山市国際交流協会会則：第2条

きょうかい みちか せいかつ ば かいいん じはつてき かつどう もと こくさいこうりゅう たふんかきょうせい
協会は、身近な生活の場において、会員の自発的な活動に基づき、国際交流・多文化共生
を進めるとともに、異なる文化や国籍等を持つ者の相互理解や友好親善を深め、東松山市の
こくさいか じゅうみんれ べる すいしん ちくてき
国際化を住民レベルで推進することを目的とする。

外国人向け新型コロナウイルス相談ホットライン

Coronavirus Hotline for Foreign Residents

埼玉県マスコット
コバトン



☎048-711-3025

埼玉県は、県内在住外国人の不安解消と地域における感染拡大防止のため、新型コロナウイルス感染症に特化したホットラインを設置しています。埼玉県新型コロナウイルス感染症県民サポートセンターや帰国者・接触者相談センターにつなぎ、日本語でのコミュニケーションに不安がある外国人の通訳を行います。

受付時間：24時間（土曜日、日曜日、祝日を含む）

外国人向け新型コロナウイルス相談ホットラインについて：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

We have started a hotline specific to COVID-19 for foreign residents in Saitama prefecture to eliminate concerns and prevent the spread of infection in the area.

The interpreter will help you with language when you need to talk to the 'Saitama Prefecture Citizens' Support Center for COVID-19 Infection' or the 'Consultation Center for Persons Returning to Japan or Those Who May Have Been in Contact with New Coronavirus.'

Opening hours: 24 hours (including Saturdays, Sundays and national holidays)

About Coronavirus Hotline for Foreign Residents: <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

这次，为了消除住在县内外国人的不安和防止地区的感染扩大，特别设置了新型冠状病毒感染症专用热线。

可连接埼玉县新型冠状病毒感染症县民支援中心和归国者・接触者咨询中心得到翻译的帮助。

全天24小时（包括星期六，星期日及节假日）

關於面向外國人的新冠狀病毒諮詢熱線：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Para aliviar la preocupación de los extranjeros que viven en la prefectura y prevenir la propagación de la infección en el área, hemos establecido una línea directa especializada para COVID-19.

Los asistiremos como intérprete cuando necesite contactar con el Centro de Ayuda Saitama COVID-19 y el Centro para los retornados y para los que tuvieron contacto con una persona infectada con COVID-19.

24 horas (Incluye sábados, domingos y feriados)

Acerca de la nueva línea de consulta de coronavirus para extranjeros:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Para aliviar as preocupações dos residentes estrangeiros da província de Saitama e prevenir a disseminação da infecção na área, temos estabelecido uma linha direta especializada para COVID-19.

Auxiliaremos como intérpretes quando necessitar fazer contato com o Centro de Ajuda de Saitama COVID-19 e o Centro para os retornados e os que tiveram contato com infectados.

Atendimento de 24 horas (incluindo sábados, domingos e feriados)

Acerca da Nova Linha Direta de Consulta de Coronavírus para Estrangeiros:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

사이타마현에서는 현내 거주 외국인의 불안해소와 지역에서의 감염확대 방지를 위해, 신형코로나 감염증에 특화된 핫라인을 설치합니다. 사이타마현 신형 코로나 감염증 현민지원 센터나 귀국자·접촉자 상담 센터에 연결해 일본어로 의사소통 하는데 불안감을 갖는 외국인의 통역을 실시합니다.

접수시간: 24시간(토요일, 일요일, 공휴일을 포함)

외국인을 위한 신형코로나 상담 핫라인에 대해서：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Ang Saitama Prefecture ay maglalagay ng isang hotline na nag-specialize sa mga coronavirus impeksyon upang maiwasan ang pagkabalisa ng mga dayuhan na nakatira sa prefecture at maiwasan ang pagkalat ng impeksyon sa lugar. Ang hotline kumokonekta sa Suporta Sentro ng Coronavirus Impeksyon sa Saitama Prefecture o Konsultasyon Centro para sa mga Returnee at Makipag-ugnay sa tao ng Coronavirus at nagsalin sa mga dayuhan na nagaalala tungkol sa pakikipag-usap sa wikang Hapon.

Mga oras ng pagtanggap: 24 na oras (kasama ang Sabado, Linggo at pista opisyal)

Tungkol sa Coronavirus Konsultasyon Hotline para sa mga dayuhan :

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

จังหวัดไซตามะจะตั้งสายด่วนที่จัดตั้งขึ้นเป็นพิเศษเกี่ยวกับโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ให้กับชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในจังหวัด

เพื่อขจัดความวิตกกังวลและเพื่อป้องกันการแพร่กระจายของการติดเชื้อในภูมิภาค

เราจะเชื่อมต่อกับศูนย์สนับสนุนโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ในจังหวัดไซตามะและศูนย์ปรึกษาสำหรับผู้ที่เดินทางกลับมาจากต่างประเทศ / ผู้ที่มีโอกาสเสี่ยงติดเชื้อ

และจะเป็นล่ามให้สำหรับชาวต่างชาติที่กังวลเกี่ยวกับการสื่อสารภาษาญี่ปุ่น

เวลาทำการ : 24 ชั่วโมง (รวม วันเสาร์, วันอาทิตย์, วันหยุดราชการ)

เกี่ยวกับสายด่วนโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ให้กับชาวต่างชาติ :

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Tại tỉnh Saitama, để giảm bớt sự lo lắng của người nước ngoài sống trong tỉnh và ngăn ngừa sự lây lan của nhiễm trùng trong khu vực, chúng tôi thiết lập một đường dây liên lạc nóng chuyên về các bệnh truyền nhiễm coronavirus mới. Chúng tôi sẽ kết nối với Trung tâm hỗ trợ công dân phòng chống bệnh truyền nhiễm Saitama và Trung tâm tư vấn người trở về / người liên lạc để giải thích người nước ngoài đang lo lắng về việc giao tiếp bằng tiếng Nhật.

Giờ tiếp nhận: 24 giờ (bao gồm cả thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ).

Đường dây liên lạc nóng tư vấn về coronavirus cho người nước ngoài:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Untuk membantu mengurangi kecemasan bagi warga negara asing yang tinggal di provinsi Saitama, serta dalam rangka mencegah perluasan penyebaran infeksi baru virus corona ini, maka pemerintah provinsi Saitama akan mendirikan hotline khusus berkaitan dengan infeksi virus corona. Bagi warga negara asing yang memiliki keterbatasan dalam berkomunikasi dengan bahasa jepang, maka akan disediakan layanan penterjemah pada pusat perbantuan infeksi virus corona penduduk provinsi Saitama atau pusat konsultasi bagi penduduk yang baru kembali dari luar negeri atau memiliki riwayat kontak dengan penderita.

Layanan ini 24 jam (termasuk sabtu, minggu dan hari libur)

Untuk informasi lebih lanjut silakan mengunjungi situs : <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

साइतामामा बसोवास गर्नुहुने बिदेशी महानुभावहरूका समस्या समाधान एवं कोरोना फैलावट हुनबाट रोकथाम गर्नका लागि कोरोना सँग सम्बन्धित हटलाइन सेवा प्रदान गर्दछौं । साइतामा कोरोना भाईरस सरुवारोग जिल्लाबासी सहयोग केन्द्र तथा बिदेश बाट फर्केका कोरोना लागेका सँग घुलमिल भएकाहरूका लागि खोलीएको परामर्श केन्द्रमा जोडेर ,जापानी भाषामा बोल्न गाह्रो हुने बिदेशी महानुभावहरूको भाषा अनुवाद गर्दछौं।

सेवा समय: २४सै घण्टा (शनिवार,आइतवार,पर्व विदामा पनि)

बिदेशीहरूका लागि कोरोना भाईरस परामर्श हटलाइन को बारेमा :<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

設置 埼玉県県民生活部国際課

運営 公益財団法人埼玉県国際交流協会

住所 : 〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和 5 - 6 - 5 浦和合同庁舎 3 階 公益財団法人埼玉県国際交流協会内

Address: Urawa Godo Chosha 3F, 5-6-5, Kita-Urawa, Urawa-ku, Saitama-shi, 330-0074

Tel: 048-833-3296 **Fax**: 048-833-3600 **Email**: sodan@sia1.jp

